



UNIVERSIDAD
CENTROAMERICANA

GUIA PARA ELABORAR CITAS Y LISTA DE REFERENCIAS

Managua, 2009

SUMARIO

CAPITULO I: CITAS DIRECTAS E INDIRECTAS

1. Citas	3
1.1 Citas textuales	3
1.2 Citas indirectas de referencia en el texto	5

CAPITULO II: LISTA DE REFERENCIAS

1. Consideraciones iniciales	6
2. Libros y monografías	7
2.1 Autor personal	8
2.2 Autor corporativo	9
2.3 Autor anónimo	9
2.4 Tesis	10
2.5 Conferencias, congresos, seminarios, etc.	10
3. Capítulos de un libro	11
4. Artículos de una revista (Edición impresa)	11
5. Recursos audiovisuales	12
5.1 Programa televisivo	12
5.2 Cinta de película o videos	12
5.3 Grabación musical	13
6. Documentos electrónicos	13
6.1 Artículo de una revista recuperada de una base de datos.	13
6.2 Artículos de publicaciones periódicas	14
6.3 Libros y documentos electrónicos	14
6.4 Capítulo/secciones de un documento electrónico	15
6.5 Documento soporte electrónico	15
7. Anexo	16
7.1 Abreviaturas	16
7.2 Bibliografía	17

Preámbulo

La Universidad Centroamericana, comprometida con la calidad de la educación, debe garantizar el uso correcto de la información proveniente de cualquier fuente. Es nuestro deber velar para que los trabajos académicos realizados por docentes, investigadores y estudiantes, cuenten con las normas adecuadas que exige la redacción de trabajos científicos. Con el propósito de coadyuvar esfuerzos en esta dirección, en 2008 decidimos homogeneizar la manera de citar y hacer referencias bibliográficas, tomando como referente las normas de estilo de publicaciones de la American Psychological Association (APA). Resolución de Vicerrectoría Académica No. 009-2008

Se reconoce la necesidad de contar con un manual práctico, que facilite la elaboración de manuscritos académicos o científicos utilizando las Normas APA para las citas y referencias bibliográficas. Con este objetivo, un equipo multidisciplinario de docentes y personal bibliotecario preparó la presente guía. Para más información, es posible consultar el Manual APA 2ª Edición en español, basado en la 5ª Edición en inglés, en la Biblioteca José Coronel Urtecho, o consultar al sitio oficial <http://www.apastyle.org/> y <http://flash1r.apa.org/apastyle/basics/index.htm>.

Capítulo I: CITAS DIRECTAS E INDIRECTAS

1. **Citas.** Las investigaciones científicas requieren de una base tanto teórica como empírica para poder ser desarrolladas y responder al reto de la construcción de conocimiento y el consecuente desarrollo de la ciencia. Resulta claro entonces que las investigaciones previas y los planteamientos teóricos realizados por otros son la fuente primaria de información a la que se accede. Por lo tanto, resulta indispensable localizar y reconocer las fuentes de donde se obtiene la información. El copiar material de un autor y no presentarlo como cita textual o el parafrasear a un autor y no registrar la cita, se constituyen en plagio.

1.1 Citas textuales. Se realizan cuando se reproduce palabra por palabra el material de un autor, se retoman reactivos de una prueba o cuando se hace mención a las instrucciones literales dadas a los participantes en una investigación. Si se trata de citas de menos de 40 palabras se consideran como citas cortas y deben incluirse dentro del párrafo y encerrarse con comillas dobles, escribiéndose en paréntesis la página o las páginas donde se encuentra en el texto original así: (p. __), para el caso de una sola página y (pp. __), en el caso de dos páginas o más.

Cuando se trata de 40 o más palabras, se considera que la cita es larga y se debe escribir en un bloque independiente, omitiendo las comillas. La primera línea de la cita debe tener una sangría desde el margen izquierdo y se deben escribir las líneas subsecuentes al nivel de la sangría. Si hay párrafos adicionales dentro de la cita, se debe poner una sangría adicional a la primera línea de cada uno, comenzando con el segundo párrafo. Cuando se cita textualmente, es indispensable proporcionar siempre el nombre del autor, el año y la página (p. __) o páginas (pp. __) específica(s) del texto citado.

Las citas textuales deben ser fieles, respetando la ortografía, gramática y redacción del original, incluso si se presentase una falta de ortografía que pudiera confundir al lector, en cuyo caso se debe insertar la palabra sic en cursiva y entre corchetes inmediatamente después del error en la cita.

El material que es citado directamente (palabra por palabra) de otro(a) autor(a) requiere un trato diferente para incluirse en el texto. Al citar directamente, se representa la cita palabra por palabra y se incluye el apellido del (la) autor(a), año de publicación y la página en donde aparece la cita (2008, p. 454).

- a). *Cuando las citas directas son cortas* (menor de 40 palabras o menor de 3 líneas), éstas se incorporan a la narrativa del texto entre comillas. Ejemplo:

a.1). Después de haber realizado una investigación en "estudios psicométricos realizados por la Universidad Centroamericana, se ha encontrado un mejor rendimiento académico en los alumnos del período 2004-2008" (Ferrer, 2008. p.454).

b). *Cuando las citas directas son extensas*, es decir, constan de 40 o más palabras, éstas se destacan en el texto *en forma de bloque* sin el uso de comillas. Comienza este bloque en una línea nueva, sangrando la misma y las subsiguientes líneas a cinco a siete espacios (utilice sangría de 1.27cm si usa un procesador de palabras). Si la cita es de más de un párrafo, sangre la primera línea del segundo párrafo. El bloque citado se recomienda escribir a un espacio (sencillo) o con letra más pequeña, si lo desea. Ejemplo:

b.1. Miele (1993) encontró lo siguiente:

→ El "efecto de placebo" que había sido verificado en estudio previo, desapareció cuando las conductas fueron estudiadas de esta forma. Las conductas nunca fueron exhibidas de nuevo aún cuando se administraban drogas verdaderas. Estudios anteriores fueron claramente prematuros en atribuir los resultados al efecto de placebo (p. 276).

Atención a la sangría.

b.2. *Material citado dentro de la cita*. Encierre las citas directas dentro de una cita en bloque separado, entre comillas dobles. Dentro de una cita en el texto corrido que ya se halla encerrado en comillas dobles, utilice comillas sencillas para encerrar el material citado.

b.2.1). Miele (1993) encontró que "el 'efecto placebo', que había sido verificado en estudio previo, desapareció cuando las conductas fueron estudiadas de esta forma." (p.276)

c). *Puntos suspensivos*. El autor utiliza puntos suspensivos para indicar material omitido. Escriba tres puntos suspensivos con un espacio antes y después de cada uno de ellos, para indicar cualquier omisión u omisión entre dos oraciones. . .

d). *Corchetes*. Utilice corchetes, no paréntesis, para encerrar material que se inserta dentro de una cita por parte de alguna persona distinta del redactor original.

e). Cuando un autor tiene más de una publicación en el mismo año, se acompaña el año de la publicación con una letra minúscula (y así en la lista bibliográfica). Ejemplo:

e.1. En dos estudios recientes, Orúe, (2008a, p.54; 2008b, p.138) sugirió que la economía de Nicaragua había descendido notoriamente debido a dos causas...

h). Cuando el autor es anónimo, cite la palabra Anónimo en su texto. Ejemplo:

h.1. "Oh señor mío! – dije yo entonces- ¡A cuanta miseria y fortuna y desastres estamos puestos los nacidos y cuan poco duran los placeres desta nuestra trabajosa vida!" (Anónimo, 2002, p. 45)

h.2 "Así fueron vencidos los señores de Xibalba. Por la doncella fueron engañados todos." (Anónimo, 1947, p. 61)

i). Si usted necesita citar una investigación que encontró en otro trabajo, puede hacerlo de la siguiente manera:

i.1. Tello (2008, p. 23) cita a Lonergan (2005) quien afirma que el éxito de una investigación radica en que la persona se involucre y se apasione por el tema escogido.

i.2. Lonergan (2005), citado por Tello (2008, p. 23), afirmó que el éxito de una investigación radica en que la persona se involucre y se apasione por el tema escogido.

1.2 Citas indirectas de referencias en el texto. El estilo APA requiere que el (la) autor(a) del trabajo documente su estudio a través del texto, identificando autor(a) y fecha de los recursos investigados. Este método de citar por autor(a) y fecha permite al lector localizar la fuente de información en la lista de referencias al final del trabajo.

a). Ejemplos de *cita indirecta* en el texto *una obra por un(a) autor(a)*:

a.1. De acuerdo a Flores Sánchez (2008), los métodos del trabajo intelectual contribuyen a una argumentación filosófica más rigurosa...

a.2. En un estudio sobre la influencia de los métodos del trabajo intelectual, se detectó cómo ellos contribuyen a la argumentación en filosofía... (Flores Sánchez, 2008).

a.3. En el año 2008, Flores Sánchez estudió la relación entre argumentación filosófica y los métodos del trabajo intelectual...

b). Cuando el apellido del autor(a) forma parte de la narrativa, como ocurre en el ejemplo (1.2.a1.), se incluye solamente el año de publicación del artículo entre paréntesis. En el ejemplo (1.2.a2.), el apellido y fecha de publicación no forman parte de la narrativa del texto, por consiguiente se incluyen entre paréntesis ambos elementos, separados por una coma. Rara vez, tanto la fecha como el apellido forman parte de la oración (ejemplo 1.2.a3.), en cuyo caso no llevan paréntesis.

c). Cuando un trabajo tiene dos autores(as), siempre se citan los dos apellidos cada vez que la referencia ocurre en el texto.

d). Cuando un trabajo tiene tres, cuatro o cinco autores(as), se citan todos los autores(as) la primera vez que ocurre la referencia en el texto. En las citas subsiguientes del mismo trabajo, se escribe solamente el apellido del (la) primer(a) autor(a) seguido de la frase "et al." (Sin cursiva y con un punto después de "al") y el año de publicación.

e).Ejemplo con múltiples autores(as), citando indirectamente:

e.1. Avilés, Esquivel, Zacarías & Gutiérrez (2008) encontraron que el estrés de los estudiantes universitarios de debía a... [primera vez que se cita en el texto].

e.2. Avilés et al. (1999) concluyeron que los efectos de la elaboración de trabajos escritos son los siguientes... [próxima vez que se menciona en el texto].

f). En el caso que se citen dos o más obras por diferentes autores(as) en una misma referencia, se escriben los apellidos y respectivos años de publicación separados por un punto y coma dentro de un mismo paréntesis. Ejemplo:

f.1. Varias investigaciones (Ayala, 1994; Conde, 1996; López y Muñoz, 1999) concluyeron que 20% de los alumnos de nuevo ingreso en las universidades nicaragüenses tienden a cambiar de carrera después del primer año.

g). Cuando un trabajo tenga seis o más autores cite únicamente el apellido del primero, seguido por et al. y el año para la primera cita y subsecuentes. (Sin embargo, en la lista de referencia, proporcione las iniciales y apellidos de los seis primeros autores y para todos los restantes utilice la abreviatura et al.)

h). Autor Corporativo. (e.g., corporaciones, asociaciones, instituciones gubernamentales, y grupos de estudio) la primera cita dentro del texto se escribe completo, en las subsecuentes la sigla seguida del año.

h.1. (Instituto Nicaragüense de seguridad social (INSS), 2008).
(Universidad Centroamericana (UCA), 2007)

i). Trabajos sin autor. (de materiales legales o con autor anónimo). Cite el título (entre comillas dobles) y año. Y anote en cursiva el título de la revista científica, libro, folleto o informes:

i.1. en cuidado independiente ("*study Finds*," 1982)

i.2. el libro Collage Bound Seniors (1979)

i.3. (Anónimo, 2000)

i.4. Decreto del ciudadano (1998)

i.5. en la "ley No. 287: código de la niñez y la adolescencia ("*la gaceta*", 1998)

Capítulo II LISTA DE REFERENCIAS

La lista de referencia documenta y proporciona la información necesaria para identificar y localizar cada fuente. Los autores deben incluir sólo aquellas fuentes que se utilizaron en la investigación y preparación del artículo.

1. Consideraciones generales:

Los elementos siguientes se aplican en la preparación de fichas bibliográficas:

- La lista bibliográfica se titulará: Lista de referencias o referencias.
- La lista tiene un orden alfabético por apellido del autor(a) y se incluye con las iniciales de sus nombres de pila, o por el título si no hay autor.
- Se debe poner sangría o sangrar cada referencia a partir de la segunda línea (en la quinta letra desde el margen izquierdo), puede utilizar la función **Formato - Párrafo** y elegir en **Especial**, la opción **Francesa**, o utilice la **Función Tab**, si usa un procesador de palabras.
- En anexo No. 1 se incluye las *abreviaturas* aceptadas por la APA, para la lista de referencias.
- *Números arábigos*. En algunos números de volumen de libros y revistas científicas se proporcionan números romanos, las revistas científicas de la APA utilizan arábigo (e.g., vol. 3, no use vol. III).
- Si tiene más de un artículo del mismo autor, o más de un artículo del mismo grupo de autores todos citados en el mismo orden, debe ordenarlos según el año de publicación, iniciando por la fecha más antigua.

- Cuando en el mismo año hay dos o más publicaciones del mismo autor deberá utilizar una letra minúscula.- a, b, c, etc.- se colocan inmediatamente después del año
- Los trabajos realizados por diferentes autores con el mismo apellido, se ordenan por apellido y la primera inicial del primer autor.
- Los títulos de revistas o libros se ponen en letra cursiva o itálica; es considerado igualmente aceptable el subrayado. En el caso de las revistas, la letra itálica comprende desde el título hasta el número del volumen incluyendo su puntuación (las comas antes y después del número del volumen).
- Se deja un solo espacio después de cada signo de puntuación.
- Cuando no hay año o fecha de publicación se pone. (s.f.)
- *Si quien edita es una universidad*, y el nombre del estado (o provincia) se incluye en la institución, no la repita en la localidad del editor.
- Incluya los documentos legales en la lista de referencia, como si fueran referencias sin autor

2. Libros y monografías (tesis):

- Cuando la obra tiene de dos a más autores, éstos se escriben en la misma forma de un solo autor, separados por comas en el orden que se haya establecido en la fuente, excepto el último que va precedido por el signo “&”.
- Invierta el orden de todos los nombres de los autores; presente los apellidos e iniciales de todos ellos, sólo hasta un máximo de seis. Cuando sean siete o mas autores, abrevie el séptimo y a los subsecuentes como et al. [sin cursiva y con un punto después de “al”].
- Cuando el autor y editor son los mismos, se utiliza la palabra, **Autor**, para identificar la casa editora. Por ejemplo: Instituto Nicaragüense de Seguridad Social. (2007). *Memoria anual*. Managua: Autor
- La mención de edición se hará constar a partir de la segunda edición (2a. ed.)

2.1 Autor personal

De uno a seis autores:

Cuadro # 1

Apellidos, iniciales del nombre autor. (Año de publicación). *Título: Subtítulo.*
(Mención de edición). Lugar de publicación: Editorial.

Por ejemplo:

Camisón, C., Cruz, S., & González, T. (2007). *Gestión de la calidad: Conceptos, enfoques, modelos y sistemas*. Madrid: Pearson Educación.

Padilla, R., & Juárez, M. (2006). *Efectos de la capacitación en la competitividad de la industria manufacturera*. México: CEPAL.

Sánchez, M. V. (2006). *DR-CAFTA: Una panacea o fatalidad para el desarrollo económico y social en Nicaragua?*. México: CEPAL.

De seis más:

Cuadro # 2

Apellidos, iniciales de nombre de los seis primeros autores del libro, et al. (Año de publicación). *Título: Subtítulo*. (Mención de edición). Lugar de publicación: Editorial.

Por ejemplo:

Elzo, J., Orizo, F. A., González-Anleo, J., González Blasco, P., Laespada, M. T., Salazar, L., et al. (2004) *Jóvenes españoles 2003*. Madrid: Fundación Santa María.

Directores o compiladores:

Cuadro # 3

Apellidos, iniciales del nombre del director o compilador (abreviatura del tipo de función realizada*). (Año de publicación). *Título: Subtítulo*. (Mención de edición). Lugar de publicación: Editorial.

Por ejemplo:

Martínez Arrieta, A. (dir.). (2005) *Psiquiatría criminal y comportamientos violentos*. Madrid: Consejo General del Poder Judicial.

Portilla Contreras, G. (coord.). (2005). *Mutaciones de Leviatán: Legitimación de los nuevos modelos penales*. Madrid: Akal.

Serrano Caldera, A., & Murphy, J. W. (eds.). (2007). *La filosofía en la era de la globalización*. Managua: HISPAMER.

Zepeda Varas, J. (comp.). (2006). *Estados frágiles*. Hilversum, Holanda: Radio Nederland Wereldomroep.

*(ed./eds.) Editor/s

*(comp./comps.) Compilador/s

*(coord./coords.) Coordinador/s

*(dir./dirs.) Director/s

2.2 Autor corporativo

Cuadro # 4

Autor corporativo. (Año de publicación). *Título: Subtítulo*. (Mención de edición). Lugar de publicación: Editorial.

Por ejemplo:

Agencia Europea de Productividad. (s.f.). *La productividad y su medida*. París: Organización Europea de Cooperación Económica.

Instituto Nicaragüense de Seguridad Social. (2007). *Memoria anual 2006*. Managua: Autor.

Red Nicaragüense por la Democracia y el Desarrollo Local. (2008). *Observatorio de la participación ciudadana: Informe 2007*. Managua: Autor.

Universidad Centroamericana. (2007). *Anuario estadístico 2007*. Managua: UCA.

Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE). (2007). *Encuesta nicaragüense de demografía y salud ENDESA 2006/07: Informe preliminar*. Managua: SEN.

Nicaragua. Ministerio de Salud. (2000). *Plan de inversiones del Ministerio de Salud 2000-2002*. Managua: MINSAL/OPS.

Congreso Iberoamericano de Derecho Constitucional. (2006). *Derecho constitucional para el siglo XXI: Actas del VIII congreso Iberoamericano de derecho constitucional 2003 dic. 3-5*. Sevilla. Navarra, España: Aranzadi.

2.3 Entradas por títulos o autor anónimo

Cuadro # 5

Título: Subtítulo. (Mención de edición). (Año de publicación). Lugar de publicación: Editorial.

Si sabe que es anónima, ponga la palabra “Anónima” en lugar del autor.

Por ejemplo:

Textos fundamentales de la organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. (2000). Roma: FAO.

Anónimo. *El Lazarillo de Tormes*. (1988). Tegucigalpa: Guaymuras.

Renal System [Disquete]. (1998). Versión MS-DOS. Edwardvill: MediSim.3.

Turismo ecológico: red de espacios naturales de Castilla y León. (s.f.). España: Junta de Castilla y León.

Nueva enciclopedia práctica de turismo, hoteles y restaurantes. (s.f.). Barcelona: Océano.

Diccionario de sinónimos, antónimos, parónimos e ideas afines. (2008). Colombia: Zamora.

2.4 Tesis

Cuadro # 6

Apellidos, iniciales del nombre del autor. (Año). *Título: Subtítulo.* La palabra Tesis y grado obtenido, Nombre de la institución ante la que presentó. Lugar.

Por ejemplo:

Laytung Padilla, L. G. & Villagra Díaz, L. M. (2008). *Propuesta de diseño arquitectónico de hospital especializado en cáncer, Nejapa-Municipio de Managua*. Tesis de Arquitecta no publicada, Universidad Centroamericana, Nicaragua.

Luna Avilés, I. E. (2007). *Determinación del daño al ADN de los comerciantes de plaguicidas en el Departamento de Matagalpa*. Tesis de Ingeniero no publicada, Universidad Centroamericana, Nicaragua.

Martínez Sanabria, B. (2008). *Dogmática del arbitraje comercial: Contornos en el derecho nicaragüense*. Tesis de Licenciada no publicada, Universidad Centroamericana, Nicaragua.

Montiel Luna, R. & Portillo Cuadra, M. (2008). *Análisis de las externalidades de una planta procesadora de raíces y tubérculos aplicando las metodologías de gestión, evaluación y valoración económica de los impactos ambientales*. Tesis de Maestría no publicada, Universidad Centroamericana, Nicaragua.

2.5 Conferencias, congresos, seminarios, etc.:

Cuadro # 7

Apellidos, iniciales del nombre del autor. (Año). *Título: Subtítulo* del Trabajo presentado en el Congreso, Lugar, días y mes de celebración (paper) para indicar que no ha sido publicado

Por ejemplo:

Pérez Gómez, Á. (1992). *La formación del profesor como intelectual*. Trabajo presentado en el Simposio Internacional sobre Teoría Crítica e Investigación Acción, Valladolid, 1-4 abril, (paper).

Ravazzola, C. (1993). *La perspectiva del género en psicoterapia*. Trabajo presentado en el Seminario realizado en la Escuela de Psicología de la Universidad Católica de Chile. Chile, 18 de abril, (paper).

3. Capítulos de un libro

Cuadro # 8

Apellido, Iniciales del nombre autor del capítulo. (Año de publicación). Título: Subtítulo del capítulo. En nombres y apellidos del editor del libro. *Título: Subtítulo del libro* (páginas del capítulo). Lugar de publicación: Editorial.

Use *p.* cuando sea una página y *pp.* cuando sean varias pp. 251-256

Por ejemplo:

Guba, Egon G. (1983). Criterios de credibilidad en la investigación naturalista. En J. Gimeno Sacristán y Á. Pérez Gómez (Comps.). *La enseñanza: Su teoría y su práctica* (pp. 148-165). Madrid: Akal.

4. Artículos de revistas y boletines y diarios (Edición Impresa)

Cuadro # 9

Apellido del autor, iniciales del nombre. (Año de publicación del artículo). Título: Subtítulo del artículo. *Título de la revista, número del volumen* (núm.), páginas del artículo.

En revistas y diarios, Use *p.* _ cuando sea una página y *pp.* __ cuando sean varias pp. 251-256.; en los diarios, después del autor. (Año, día y mes)

a) Ejemplo de revistas y boletines:

Hernández, H. O. & Esquivel, E. (2008). Las disertaciones filosóficas en la Universidad Centroamericana. *Encuentro*, 404, pp. 247-255.

Rodríguez, A. (2001). Efecto de la altura y la frecuencia de poda en la producción de materia seca de Acacia Mangium Willd. *Revista forestal centroamericana*, (35), pp. 38-40.

Rozbaczylo, N., Moreno Rodrigo, A. & Díaz-Díaz, O. (2005). Poliquetos bentónicos submareales de fondos blandos de la región de Aysén, Chile: Clado Phyllodocida (Annelida, Polychaeta). *Investigaciones marinas*, 33 (1), pp. 69-89.

Soto, R. (2003). La corrupción desde una perspectiva económica. *Estudios públicos*, (9), pp. 23-62.

b) Ejemplos de diarios

Sánchez Rizo, E. (2000, 28 de septiembre). Sombrío panorama económico: Dos reputados profesionales en dramáticas exposiciones. *El Nuevo Diario*, p.15.

Huete Pérez, J. A. (2005, 9 de enero). La tentación de la inmortalidad. *La Prensa*, p. A10.

Todas las técnicas valen: Los más freak en capacitación. (2005, 18 de octubre). *El Mercurio*, p. B7.

Decreto No. 001-2003: reglamento de la ley general de salud. (2003, 10 y 13 de enero). *La Gaceta*, p. 7, 8.

5. Recursos audiovisuales

5.1 Programa televisivo

Cuadro # 10

Apellido, iniciales del nombre del Productor. (Productor) (Año de transmisión o derecho de autor). *Título del programa*. [Programa o Serie de Televisión]. País de origen: Estudio o distribuidor.

Por ejemplo:

Bellisario, D. L. (Producer). (1992). *Exciting action show* [Television series]. Hollywood: American Broadcasting Company.

Alper, B. (Productor) & Hayden, E. (Presentador). (2007, 6 de marzo). *Prevención de la infección por el VIH. El tratamiento de la EPOC*. [DynaMed Podcast Program]. Ipswich, Massachusetts: EBSCO Publishing. Obtenido 22 de marzo de 2007, de http://support.epnet.com/support_news/podcasts/3.6.07_DynaMed_Update.mp3

5.2 Cinta de película o video

Cuadro # 11

Apellido del Productor, iniciales del nombre. (Productor) y Director, D. D. (Director). (Año de publicación). *Título de la película*. Ciudad de origen de publicación: Estudio o distribuidor.

Por ejemplo:

Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica (Productor). (1988). *El largo camino hacia la paz*. Managua: I.H.N.C.A.

Marcuse, G. (Produced). & Lievesley, P. (editor). (1996). *Scanning television: Videos for media literary in class*. Canada: Harcourt Brace.

López, W. (Productor). (1998). *Peñalba: Maestro de las artes plásticas*. Nicaragua: CENIA-INC-INTERBANK.

Presidencial y Vice Presidente de debates - 1988. (1988). Recuperado el 26 de febrero de 2007, Video de la Enciclopedia de la 20th Century base de datos.

5.3 Grabación Musical

Cuadro # 12

Escritor de la canción, W. W. (Año). Título de la canción. (Nombre del (a) artista que grabó la canción si es distinto al escritor). En *Título del álbum* (Medio de Grabación). Lugar: Marca. (Año de grabación, si es diferente al año de copyright).

Por ejemplo:

Bermejo, C. (2008). *La oscura violencia del sol*. (Grabado por Esteban Algora). En *Música de cámara* (CD). Madrid: Fundación BBVA.

López Guerra, T. (s. f.). *Nicaragua mía*. (Grabado por Hnos. Palacios). En *20 éxitos de música nicaragüense*. Managua: MANTICA-WAID. (2000).

6. Documentos electrónicos

Comprenden bases de datos, publicaciones periódicas electrónicas, sitios web o paginas web, grupos de noticias, grupos de discusión vía correo electrónico o en línea.

6.1 Artículo de una revista científica o diario recuperado de una Base de Datos

Cuadro # 13

Apellidos, iniciales del nombre del Autor. (Año de publicación). Título: Subtítulo del artículo.
Título de la Revista o Periódico, número del volumen (número), paginación.
Recuperado el día, mes y año, de Nombre de la base de datos.

Los diarios, después del autor (año, día y mes).

Por ejemplo:

Castañeda López, G. & Rodríguez de Romo, A. C. (2007). Henry Sigerist y José Joaquín Izquierdo: Dos actitudes frente a la historia de la medicina en el siglo XX. *Historia Mexicana*, 57 (1), 139-191. Recuperado el 6 de noviembre de 2008, de la base de datos Hapi Online.

Fullbrook, Suzanne (2008). Professional regulation. Part 9: politics and ideology in nursing *British Journal of Nursing (BJN)*, 17 (20), 1290-1291. Recuperado el 25 de noviembre de 2008, de la base de datos EBSCO Host

Schumacher, L.G. & Adams, B. T. (2008). Lubricity Effects of Biodiesel when Used with Ultra Low Sulphur Diesel Fuel. *Applied Engineering in Agriculture*. 24 (5), 539-544. Recuperado el 6 de noviembre de 2008, de la base de datos ASABE Technical Library.

Kokkino, A. (2008, 16 de Marzo). Museum quality a total a modern sink. *New York Times Magazine*. p.42. Recuperado el 25 de noviembre de 2008, de EBSCO host.

6.2 Artículos de publicaciones periódicas electrónicas (revistas, boletines, y diario)

Cuadro # 14

Apellidos, iniciales del nombre del Autor. (Año de publicación del artículo). Título: subtítulo del artículo. *Título revista, boletín o diario, vol.*, (núm.). Recuperado el día, mes y año, de <http://> dirección de la pagina Web.

Los diarios, después del autor (año, día y mes).

Por ejemplo:

Escolano, A. & Alvarez, J. L. (2002). Las culturas de la educación. *Cultura y educación*, 14 (3). Recuperado el 2 de febrero de 2004, de <http://www.ingentaconnect.com/content/fias/2002/0000014/000000003/00000003/art000001>

Drucker, M. F. (2005). Propiedad intelectual, innovación y desarrollo de nuevos productos. *Revista de la OMPI* (4). Recuperado el 25 de octubre de 2005, de

Kellman, L. (2008, 5 de noviembre). Demócratas amplían su mayoría en el Congreso. *El Nuevo Diario*. Recuperado el 5 de noviembre de 2008, de <http://www.elnuevodiario.com.ni/internacionales/31570>

6.3 Libros y documentos electrónicos

Cuadro # 15

Apellidos, iniciales del nombre del Autor. (Año de publicación). *Título del trabajo*. Recuperado el día, mes y año, de [http:// dirección de la pagina Web](http://dirección de la pagina Web).

Por ejemplo:

Karper, E. (2002). *El Uso del Formato de la Asociación Americana de Psicología (APA) (Actualizado para la Edición No. 5)*. Recuperado el 10 de octubre de 2008, de <http://www.nutricion.ucr.ac.cr/TFG/APA%20refs.pdf>

Rodríguez, V. (2003). *Guía breve para la preparación de un trabajo de investigación según el manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association (A.P.A.)*. Recuperado el 9 de octubre de 2008, de <http://www.biblioteca.sagrado.edu/guia-apa.htm>

Abarca Fernández, R. R. (s. f.). *La filosofía: Vida de la Universidad*. Recuperado el 31 de octubre de 2008, de <http://www.ucsm.edu.pe/rabarcaf/fividu00.htm>

Teoría cognitiva global: Inteligencia, intuición, lenguaje y creatividad. (2008). Recuperado el 20 de septiembre de 2008. <http://www.molwick.com/es/libros/libros-psicologia.html>

Ingenieros, J. (s.f.). *El hombre mediocre*. Recuperado el 20 de septiembre de 2008 <http://www.gratislibros.com.ar/paraleer/JoseIngenieros-ElHombreMediocre001.htm>

Dumas, A. (s.f.). *El hombre de la máscara de hierro*. Recuperado el 20 de septiembre de 2008. <http://www.gratislibros.com.ar/paraleer/Alejandro%20Dumas%20-%20El%20Hombre%20de%20la%20Mascara%20de%20Hierro000.htm>

6.4 Capítulo/Secciones de un documento electrónico

Cuadro # 16

Apellidos, iniciales del nombre del Autor. (Año de publicación). Título: Subtítulo del capítulo. En el *Título del documento* (capítulo o sección número). Recuperado el día, mes y año, de [http:// dirección de la página Web](http://dirección de la página Web).

Por ejemplo:

Fernández Gil, P. (1999). La Gestión documental. Algunas cuestiones sobre los documentos y los archivos. En *Manual de organización de archivos de gestión en las oficinas municipales* (Capítulo 1). Recuperado el 20 de octubre de 2008, de <http://www.cemci.org/archivos.pdf>

Nota: Use la referencia al capítulo o sección e incluya un enlace URL para el capítulo o sección, no a la página de inicio del sitio.

6.5 Documentos en soporte electrónico (se incluyen los programas informáticos)

Cuadro # 17

Apellidos, Iniciales del nombre Del autor. Título: Subtítulo [Tipo de soporte]. (Año). En el caso de los programas informáticos Edición o versión. Lugar de publicación: Editorial.*

Por ejemplo:

Sensibilización para la calidad y la productividad. [Video]. (1995). México: IBALPE Internacional

Mujeres de la frontera [Video] = *Women from the border* (1986). INCINE-ICAI.

Where in the World is Carmen Sandiego. [Disquete] Versión para IBM / Tandy. San Rafael (Calif.): Broderbund Software.

Renal System [Disquete]. (1998). Versión MS-DOS. Edwardvill: MediSim.3.

MILLER, M.E. (1993). *The Interactive Tester (version 4.0)* [Software de computo]. Westminster, CA, EE. UU.: Psytek Services.

*[DVD]

*[CD]

*[Video]

*[Software de computo]

*[Disquetes]

ANEXO 1

Abreviaturas: ejemplos que se usan en el estilo APA.

Abrev. Inglés	Significado inglés	Abr. Español	Significado Español
chap.	Chapter	Cap.	Capítulo
Rev. Ed.	Revised edition	Ed. Rev.	Edición revisada
Ed. (Eds)	Editor (Editors)	Ed. (Eds.)	Editor (Editores)
n.d.	No date	s.f.	Sin fecha
Vol.	Volume	Vol.	Volumen
Suppl	Supplement	Supl.	Suplemento
Ed.	Edition	Ed.	Edición
2nd ed.	Second edition	2° ed.	Segunda edición
Trans.	Translated by	Trad.	Traducción de
p. (pp.)	Page (pages)	p. pp.	Página (páginas)
Vols.	Volumes	Vols.	Volúmenes
Pt.	Part.	Pt.	Parte
Rep. Tech.	Technical report	Rep. Téc.	Reporte técnico
et al.	“et alia”	y cols	y colaboradores

Bibliografía

- B. Davis Schwartz Memorial Library (2007). *APA Citation Style: Publication Manual of the American Psychological Association, 5th edition*. Recuperado el 03 de noviembre de 2008, de <http://www.liu.edu/cwis/cwp/library/workshop/citapa.htm>
- Canales Opazo, T. (2002). *Formato APA-Quinta edición*. Recuperado el 10 de octubre de 2008, de http://www.cimm.ucr.ac.cr/cuadernos/documentos/Normas_APA.pdf
- Elaboración de bibliografía y citas según las normas de la American Psychological Association (APA)*. Recuperado el 10 de octubre de 2008, de http://iesecleston.buenosaires.edu.ar/Normas_APA.pdf
- Garduño López, M. E., Pastrana, E. A., Hernández, N. A. & Martínez T., W. (comps.). (2004). *Antología de Técnicas de Investigación Documental*. México: Cocodrilo Colors. pp. 198-199. Recuperado el 11 de mayo de 2005, de http://miportal.uacj.mx/miscursos/CBE130396/document/Antologia_de_Técnicas_de_Investigación/Antología_de_Técnicas_de_Investigación.doc
- Karper, E. (2002). *El Uso del Formato de la Asociación Americana de Psicología (APA) (Actualizado para la Edición No. 5)*. Recuperado el 10 de octubre de 2008, de <http://www.nutricion.ucr.ac.cr/TFG/APA%20refs.pdf>
- Landeau, R. (2007). *Referencias y citas bibliográficas*. Recuperado el 03 de noviembre de 2008, de <http://medusa.unimet.edu.ve/procesos/referencias.html>
- Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association*. (2a. ed.). (2002). México: Manual Moderno
- Murdoch University (2008). *How to How To Cite References - APA Style*. Recuperado el 03 de noviembre de 2008, de <http://www.lib.murdoch.edu.au/find/citation/apa.html>
- Normas A.P.A. para citar información bibliográfica*. Recuperada el 10 de octubre 2008, de <http://www.capitalemocional.com/apa/.htm>
- Plonsky, M. (2007) *Psychology with style: A hypertext writing guide (for the 5th edition of the APA Manual)*. Recuperado el 03 de noviembre de 2008, de <http://www.uwsp.edu/PSYCH/apa4b.htm>
- Rodríguez, V. (2003). *Guía breve para la preparación de un trabajo de investigación según el manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association (A.P.A.)*. Recuperado el 9 de octubre de 2008, de <http://www.biblioteca.sagrado.edu/guia-apa.htm>
- Universidad de Purdue. (2008). *APA formato y guía de estilo*. Recuperado el 10 de octubre de 2008, de <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01/>